Dieses Dokument ist lediglich eine Dokumentationsquelle, für deren Richtigkeit die Organe der Gemeinschaften keine Gewähr übernehmen

►**B**

VERORDNUNG (EG) Nr. 817/2006 DES RATES

vom 29. Mai 2006

zur Verlängerung der restriktiven Maßnahmen gegen Birma/Myanmar und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 798/2004

(ABl. L 148 vom 2.6.2006, S. 1)

Geändert durch:

		Amtsblatt		
		Nr.	Seite	Datum
►**M1**	Verordnung (EG) Nr. 1411/2006 des Rates vom 25. September 2006	L 267	1	27.9.2006

Berichtigt durch:

►**C1** Berichtigung, ABl. L 175 vom 29.6.2006, S. 106 (817/2006)

▼B

VERORDNUNG (EG) Nr. 817/2006 DES RATES

vom 29. Mai 2006

zur Verlängerung der restriktiven Maßnahmen gegen Birma/Myanmar und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 798/2004

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, insbesondere auf die Artikel 60 und 301,

gestützt auf den Gemeinsamen Standpunkt 2006/318/GASP des Rates zur Verlängerung der restriktiven Maßnahmen gegen Birma/Myanmar ([1]),

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Angesichts der mangelnden Fortschritte im Hinblick auf eine Demokratisierung sowie der anhaltenden Verletzungen der Menschenrechte in Birma/Myanmar ergriff der Rat am 28. Oktober 1996 mit dem Gemeinsamen Standpunkt 1996/635/GASP ([2]) bestimmte restriktive Maßnahmen gegen Birma/Myanmar. Die Maßnahmen wurden später durch den Gemeinsamen Standpunkt 2000/346/GASP ([3]) verlängert und geändert, durch den Gemeinsamen Standpunkt 2003/297/GASP ([4]) aufgehoben, dann durch den Gemeinsamen Standpunkt 2004/423/GASP ([5]) wiederaufgenommen, durch den Gemeinsamen Standpunkt 2004/730/GASP ([6]) verschärft, durch den Gemeinsamen Standpunkt 2005/149/GASP ([7]) geändert und durch den Gemeinsamen Standpunkt 2005/340/GASP ([8]) verlängert und geändert. Einige der gegen Birma/Myanmar verhängten restriktiven Maßnahmen wurden auf Gemeinschaftsebene mit der Verordnung (EG) Nr. 798/2004 des Rates vom 26. April 2004 zur Verlängerung der restriktiven Maßnahmen gegen Birma/Myanmar und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1081/2000 ([9]) umgesetzt.

(2) Angesichts der derzeitigen politischen Lage in Birma/Myanmar, die darin zum Ausdruck kommt,

— dass die Militärregierung mit der Demokratiebewegung keine konkreten Gespräche über einen Prozess aufgenommen hat, der zu nationaler Aussöhnung, Achtung der Menschenrechte und Demokratie führt,

— dass keine ernsthaften und offenen Beratungen des Nationalkonvents zugelassen werden,

— dass Daw Aung San Suu Kyi und andere Mitglieder der Nationalen Liga für Demokratie (NLD) sowie andere politische Gefangene weiterhin gefangen gehalten werden,

([1]) ABl. L 116 vom 29.4.2006, S. 77.
([2]) ABl. L 287 vom 8.11.1996, S. 1.
([3]) ABl. L 122 vom 24.5.2000, S. 1.
([4]) ABl. L 106 vom 29.4.2003, S. 36. Zuletzt geändert durch den Beschluss 2003/907/GASP des Rates (ABl. L 340 vom 24.12.2003, S. 81).
([5]) ABl. L 125 vom 28.4.2004, S. 61. Zuletzt geändert durch den Gemeinsamen Standpunkt 2005/340/GASP (ABl. L 108 vom 29.4.2005, S. 88).
([6]) ABl. L 323 vom 26.10.2004, S. 17.
([7]) ABl. L 49 vom 22.2.2005, S. 37.
([8]) ABl. L 108 vom 29.4.2005, S. 88.
([9]) ABl. L 125 vom 28.4.2004, S. 4. Zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1263/2005 der Kommission (ABl. L 201 vom 2.8.2005, S. 25).

▼B

— dass die Drohungen gegen die NDL und andere organisierte politische Bewegungen anhalten,

— dass fortdauernd schwere Menschenrechtsverletzungen begangen werden, einschließlich der Tatsache, dass keine Maßnahmen ergriffen werden, um dem Einsatz von Zwangsarbeit gemäß den im Bericht der hochrangigen Gruppe der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO) von 2001 enthaltenen Empfehlungen sowie den Empfehlungen und Vorschlägen späterer IAO-Missionen ein Ende zu setzen,

— und dass es in jüngster Zeit Entwicklungen gibt wie die Zunahme der Beschränkungen, die internationalen und nichtstaatlichen Organisationen auferlegt werden;

wird im Gemeinsamen Standpunkt 2006/318/GASP gefordert, dass die restriktiven Maßnahmen gegen das Militärregime in Birma/Myanmar sowie gegen diejenigen, die den größten Nutzen aus dem Missbrauch der Staatsgewalt ziehen, und diejenigen, die den zu nationaler Aussöhnung, Achtung der Menschenrechte und Demokratie führenden Prozess aktiv behindern, aufrecht erhalten werden.

(3) Die im Gemeinsamen Standpunkt 2006/318/GASP vorgesehenen restriktiven Maßnahmen umfassen unter anderem ein Verbot der technischen Hilfe, der Bereitstellung von Finanzmitteln und der Finanzhilfe im Zusammenhang mit militärischen Aktivitäten, ein Verbot der Ausfuhr von Ausrüstungen, die zur internen Repression verwendet werden könnten, das Einfrieren von Geldern und wirtschaftlichen Ressourcen von Mitgliedern der Regierung Birmas/Myanmars sowie mit ihnen verbundenen natürlichen oder juristischen Personen, Organisationen oder Einrichtungen sowie das Verbot, birmanischen Staatsunternehmen Finanzierungsdarlehen oder Kredite zu gewähren oder eine Beteiligung an ihnen zu erwerben oder auszuweiten.

(4) Da diese Maßnahmen in den Geltungsbereich des EG-Vertrags fallen, sind zur Gewährleistung ihrer einheitlichen Anwendung durch die Wirtschaftsbeteiligten in sämtlichen Mitgliedstaaten Rechtsvorschriften der Gemeinschaft erforderlich, um die Maßnahmen umzusetzen, soweit die Gemeinschaft betroffen ist.

(5) Aus Gründen der Klarheit sollte ein neuer Text angenommen werden, der alle einschlägigen Bestimmungen in der geänderten Fassung enthält und die Verordnung (EG) Nr. 798/2004 aufhebt und ersetzt.

(6) Diese Verordnung sollte am Tag ihrer Veröffentlichung in Kraft treten, damit die Wirksamkeit der in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen gewährleistet ist—

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Für die Zwecke dieser Verordnung bezeichnet der Ausdruck

1. „technische Hilfe“ jede technische Unterstützung im Zusammenhang mit Reparaturen, Entwicklung, Herstellung, Montage, Erprobung, Wartung oder jeder anderen technischen Dienstleistung; technische Hilfe kann in Form von Anleitung, Beratung, Ausbildung, Weitergabe von praktischen Kenntnissen oder Fähigkeiten oder in Form von Beratungsdiensten erfolgen und schließt auch Hilfe in verbaler Form ein;

2. „Gelder“ finanzielle Vermögenswerte und wirtschaftliche Vorteile jeder Art, die Folgendes einschließen, aber nicht darauf beschränkt sind:

▼B

a) Bargeld, Schecks, Geldforderungen, Wechsel, Zahlungsanweisungen oder andere Zahlungsmittel;

b) Einlagen bei Finanzinstituten oder anderen Einrichtungen, Guthaben auf Konten, Zahlungsansprüche und verbriefte Forderungen;

c) öffentlich und nicht öffentlich gehandelte Wertpapiere und Schuldtitel einschließlich Aktien und Anteilen, Wertpapierzertifikaten, Obligationen, Schuldscheinen, Optionsscheinen, Pfandbriefen und Derivatverträgen;

d) Zinserträge, Dividenden oder andere Einkünfte oder Wertzuwächse aus Vermögenswerten;

e) Kredite, Rechte auf Verrechnung, Bürgschaften, Vertragserfüllungsgarantien oder andere finanzielle Zusagen;

f) Akkreditive, Konnossemente, Sicherungsübereignungen;

g) Dokumente zur Verbriefung von Anteilen an Fondsvermögen oder anderen Finanzressourcen;

3. „Einfrieren von Geldern“ die Verhinderung jeglicher Form der Bewegung, des Transfers, der Veränderungen und der Verwendung von Geldern sowie des Zugangs zu ihnen oder ihres Einsatzes, wodurch das Volumen, die Beträge, die Belegenheit, das Eigentum, der Besitz, die Eigenschaften oder die Zweckbestimmung der Geldmittel verändert oder sonstige Veränderungen bewirkt werden, die eine Nutzung der Mittel einschließlich der Vermögensverwaltung ermöglichen;

4. „wirtschaftliche Ressourcen“ Vermögenswerte jeder Art, unabhängig davon, ob sie materiell oder immateriell, beweglich oder unbeweglich sind, bei denen es sich nicht um Gelder handelt, die aber für den Erwerb von Geldern, Waren oder Dienstleistungen verwendet werden können;

5. „Einfrieren wirtschaftlicher Ressourcen“ die Verhinderung ihrer Verwendung für den Erwerb von Geldern, Waren oder Dienstleistungen, die auch den Verkauf, das Vermieten oder das Verpfänden dieser Ressourcen betrifft, sich aber nicht darauf beschränkt.

6. „Gebiet der Gemeinschaft“ die Hoheitsgebiete der Mitgliedstaaten, auf die der Vertrag nach Maßgabe von dessen Bestimmungen Anwendung findet.

Artikel 2

Es ist untersagt,

a) technische Hilfe im Zusammenhang mit militärischen Aktivitäten und der Bereitstellung, Herstellung, Instandhaltung und Verwendung von Rüstungsgütern und zugehörigen Gütern aller Art, einschließlich Waffen und Munition, Militärfahrzeugen und -ausrüstung, paramilitärischer Ausrüstung und entsprechender Ersatzteile, unmittelbar oder mittelbar an natürliche oder juristische Personen, Organisationen oder Einrichtungen in Birma/Myanmar oder zur Verwendung in Birma/Myanmar zu leisten;

b) für den Verkauf, die Lieferung, die Weitergabe oder die Ausfuhr von Waffen und zugehörigen Gütern Finanzmittel oder Finanzhilfen im Zusammenhang mit militärischen Aktivitäten, insbesondere Zuschüsse, Darlehen und Ausfuhrkreditversicherungen Personen, Organisationen oder Einrichtungen in Birma/Myanmar oder zur Verwendung in Birma/Myanmar unmittelbar oder mittelbar bereitzustellen;

c) wissentlich und vorsätzlich an Aktivitäten teilzunehmen, mit denen die Umgehung der unter den Buchstaben a oder b genannten Verbote bezweckt oder bewirkt wird.

▼B

Artikel 3

Es ist untersagt,

a) die in Anhang I aufgeführten Ausrüstungen mit oder ohne Ursprung in der Gemeinschaft, die zur internen Repression verwendet werden könnten, unmittelbar oder mittelbar an natürliche oder juristische Personen, Organisationen oder Einrichtungen in Birma/Myanmar oder zur Verwendung in Birma/Myanmar zu verkaufen, zu liefern, weiterzugeben oder auszuführen;

b) technische Hilfe im Zusammenhang mit den unter Buchstabe a genannten Ausrüstungen unmittelbar oder mittelbar natürlichen oder juristischen Personen, Organisationen oder Einrichtungen in Birma/Myanmar oder zur Verwendung in Birma/Myanmar bereitzustellen;

c) Finanzmittel oder Finanzhilfen im Zusammenhang mit den unter Buchstabe a genannten Ausrüstungen unmittelbar oder mittelbar Personen, Organisationen oder Einrichtungen in Birma/Myanmar oder zur Verwendung in Birma/Myanmar bereitzustellen;

d) wissentlich und vorsätzlich an Aktivitäten teilzunehmen, mit denen die Umgehung der unter den Buchstabe a, b oder c genannten Verbote bezweckt oder bewirkt wird.

Artikel 4

(1) Abweichend von den Artikeln 2 und 3 können die in Anhang II aufgeführten zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten unter ihnen angemessen erscheinenden Bedingungen Folgendes genehmigen:

▼C1

a) die Bereitstellung von Finanzmitteln und Finanzhilfen sowie von technischer Hilfe im Zusammenhang mit:

   i) nicht letalem militärischem Gerät, das ausschließlich für humanitäre oder Schutzzwecke oder für Programme der Vereinten Nationen, der Europäischen Union und der Gemeinschaft zum Aufbau von Institutionen bestimmt ist, oder

   ii) Material, das für Krisenbewältigungsoperationen der Europäischen Union und der Vereinten Nationen bestimmt ist,

▼B

b) den Verkauf, die Lieferung, die Weitergabe oder die Ausfuhr von zur internen Repression verwendbaren Ausrüstungen, die ausschließlich humanitären oder Schutzzwecken dienen oder für Programme der Vereinten Nationen, der Europäischen Union und der Gemeinschaft zum Aufbau von Institutionen oder für Krisenbewältigungsoperationen der Europäischen Union und der Vereinten Nationen bestimmt sind,

c) den Verkauf, die Lieferung, die Weitergabe oder die Ausfuhr von Minenräumgeräten und Minenräummaterial für Minenräumaktionen,

▼C1

d) die Bereitstellung von Finanzmitteln und Finanzhilfen im Zusammenhang mit den unter den Buchstaben b und c genannten Gütern oder Programmen und Aktionen,

e) die Bereitstellung von technischer Hilfe im Zusammenhang mit den unter den Buchstaben b und c genannten Gütern oder Programmen und Aktionen.

▼B

(2) Die in Absatz 1 genannten Genehmigungen können nur im Vorfeld der Maßnahmen erteilt werden, für die sie beantragt werden.

▼B

Artikel 5

Die Artikel 2 und 3 gelten nicht für Schutzkleidung, einschließlich Körperschutzwesten und Militärhelmen, die vom Personal der Vereinten Nation, Personal der Europäischen Union, der Gemeinschaft oder ihrer Mitgliedstaaten, von Medienvertretern, humanitärem Hilfspersonal und Entwicklungshilfepersonal sowie zugehörigem Personal ausschließlich zum persönlichen Gebrauch vorübergehend nach Birma/Myanmar ausgeführt wird.

Artikel 6

(1) Sämtliche Gelder und wirtschaftlichen Ressourcen, die sich im Eigentum oder im Besitz der einzelnen Mitglieder der Regierung von Birma/Myanmar und der mit ihnen verbundenen natürlichen oder juristischen Personen, Organisationen oder Einrichtungen, die in Anhang III aufgeführt sind, befinden oder von diesen gehalten oder kontrolliert werden, werden eingefroren.

(2) Den in Anhang III aufgeführten natürlichen oder juristischen Personen, Organisationen oder Einrichtungen dürfen weder unmittelbar noch mittelbar Gelder oder wirtschaftliche Ressourcen zur Verfügung gestellt werden oder zugute kommen.

(3) Die wissentliche und vorsätzliche Beteiligung an Aktivitäten, mit denen unmittelbar oder mittelbar die Förderung der in den Absätzen 1 und 2 genannten Transaktionen bezweckt oder bewirkt wird, ist untersagt.

Artikel 7

(1) Die in Anhang II aufgeführten zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten können unter den ihr angemessen erscheinenden Bedingungen die Freigabe oder die Bereitstellung bestimmter eingefrorener Gelder oder wirtschaftlicher Ressourcen genehmigen, nachdem sie festgestellt haben, dass diese Gelder oder wirtschaftlichen Ressourcen

a) für die Befriedigung der Grundbedürfnisse von in Anhang III aufgeführten Personen und ihren unterhaltsberechtigten Familienangehörigen, unter anderem für die Bezahlung von Nahrungsmitteln, Mieten oder Hypotheken, Medikamenten und medizinischer Behandlung, Steuern, Versicherungsprämien und Gebühren öffentlicher Versorgungseinrichtungen notwendig sind;

b) ausschließlich der Bezahlung angemessener Honorare und der Rückerstattung von Ausgaben im Zusammenhang mit der Bereitstellung rechtlicher Dienste dienen;

c) ausschließlich der Bezahlung von Gebühren oder Kosten für die routinemäßige Verwahrung oder Verwaltung eingefrorener Gelder oder wirtschaftlicher Ressourcen dienen;

d) für die Deckung außerordentlicher Ausgaben erforderlich sind, vorausgesetzt dass die zuständige Behörde den anderen zuständigen Behörden und der Kommission mindestens zwei Wochen vor Erteilung der Genehmigung mitgeteilt hat, aus welchen Gründen sie der Auffassung ist, dass eine spezifische Genehmigung erteilt werden sollte.

Die zuständige Behörde informiert die zuständigen Behörden der anderen Mitgliedstaaten und die zuständigen Dienststellen der Kommission über jede nach diesem Absatz erteilte Genehmigung.

(2) Artikel 6 Absatz 2 gilt nicht für die auf eingefrorenen Konten eingehenden

i) Zinsen oder sonstigen Erträge dieser Konten,

▼B

ii) Zahlungen aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen oder Verpflichtungen, die vor dem Datum geschlossen oder eingegangen wurden, ab dem diese Konten der Verordnung (EG) Nr. 1081/2000, der Verordnung (EG) Nr. 798/2004 oder der vorliegenden Verordnung unterliegen, je nachdem, welcher Zeitpunkt früher liegt,

vorausgesetzt, dass diese Zinsen, sonstigen Erträge und Zahlungen weiterhin unter Artikel 6 Absatz 1 fallen.

▼M1

(3) Artikel 6 Absatz 2 hindert Finanz- und Kreditinstitute in der Gemeinschaft nicht daran, Gelder, die von Dritten auf das Konto einer in Anhang I aufgeführten natürlichen oder juristischen Person, Organisation oder Einrichtung überwiesen werden, auf den eingefrorenen Konten gutzuschreiben, sofern die auf diesen Konten gutgeschriebenen Beträge ebenfalls eingefroren werden. Die Finanz- oder Kreditinstitute unterrichten unverzüglich die zuständigen Behörden über diese Transaktionen.

▼B

Artikel 8

(1) Unbeschadet der für die Berichterstattung, Vertraulichkeit und das Berufsgeheimnis geltenden Bestimmungen sind natürliche und juristische Personen, Organisationen und Einrichtungen verpflichtet,

a) den in Anhang II aufgeführten zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten, in denen sie ihren Sitz oder eine Niederlassung haben, unverzüglich alle Informationen zu liefern, die die Einhaltung dieser Verordnung erleichtern würden, z.B. über die nach Artikel 6 eingefrorenen Konten und Beträge, und diese Informationen unmittelbar oder über diese zuständigen Behörden der Kommission zu übermitteln;

b) mit den in Anhang II aufgeführten zuständigen Behörden bei der Überprüfung dieser Informationen zusammenzuarbeiten.

(2) Zusätzliche Informationen, die der Kommission unmittelbar zugehen, werden den zuständigen Behörden des betroffenen Mitgliedstaats zugänglich gemacht.

(3) Die nach diesem Artikel übermittelten oder erhaltenen Informationen dürfen nur für die Zwecke verwendet werden, für die sie übermittelt oder entgegengenommen wurden.

Artikel 9

(1) Folgendes ist untersagt:

a) die Gewährung von Finanzierungsdarlehen oder Krediten an die in Anhang IV aufgeführten birmanischen Staatsunternehmen, einschließlich des Erwerbs von Anleihen, Kassenobligationen, Optionsscheinen oder Schuldverschreibungen, die von den genannten Unternehmen ausgegeben werden;

b) der Erwerb oder die Erweiterung von Beteiligungen an den in Anhang IV aufgeführten birmanischen Staatsunternehmen einschließlich des vollständigen Erwerbs solcher Unternehmen und des Erwerbs von Anteilen und Wertpapieren mit Beteiligungscharakter.

(2) Die wissentliche und vorsätzliche Beteiligung an Aktivitäten, mit denen unmittelbar oder mittelbar die Umgehung der in den Absätzen 1 und 2 genannten Maßnahmen bezweckt oder bewirkt wird, ist untersagt.

(3) Das Verbot nach Absatz 1 ergeht unbeschadet der Erfüllung von Verträgen über die Lieferung von Waren oder die Erbringung von Dienstleistungen zu handelsüblichen Zahlungsbedingungen und der übli-

▼B

chen ergänzenden Vereinbarungen im Zusammenhang mit der Erfüllung solcher Verträge, wie Exportkreditversicherungen.

(4) Absatz 1 Buchstabe a gilt unbeschadet der Erfüllung von Verpflichtungen aus Verträgen oder Vereinbarungen, die vor dem 25. Oktober 2004 geschlossen wurden.

(5) Das Verbot nach Absatz 1 Buchstabe b steht der Erweiterung einer Beteiligung an den in Anhang IV aufgeführten birmanischen Staatsunternehmen nicht entgegen, sofern die Erweiterung im Rahmen einer vor dem 25. Oktober 2004 mit dem betreffenden birmanischen Staatsunternehmen getroffenen Vereinbarung zwingend erfolgen muss. Die nach Anhang II zuständige Behörde und die Kommission sind in Kenntnis zu setzen, bevor eine solche Transaktion erfolgt. Die Kommission unterrichtet die zuständigen Behörden der anderen Mitgliedstaaten.

Artikel 10

Weder die natürlichen oder juristischen Personen oder Organisationen, die in dem guten Glauben, dass derartige Handlungen mit dieser Verordnung im Einklang stehen, Gelder und wirtschaftliche Ressourcen einfrieren oder Gelder oder wirtschaftliche Ressourcen nicht zur Verfügung stellen, noch deren Direktoren oder Beschäftigte haften auf irgendeine Weise hierfür, sofern das Einfrieren der Gelder und der wirtschaftlichen Ressourcen nicht erwiesenermaßen auf Fahrlässigkeit zurückzuführen ist.

Artikel 11

Die Kommission und die Mitgliedstaaten unterrichten einander unverzüglich über die aufgrund dieser Verordnung ergriffenen Maßnahmen und teilen einander alle ihnen vorliegenden sachdienlichen Informationen im Zusammenhang mit dieser Verordnung mit, insbesondere über Verstöße und Durchführungsprobleme sowie Urteile nationaler Gerichte.

Artikel 12

Die Kommission wird ermächtigt,

a) den Anhang II auf der Grundlage von Informationen der Mitgliedstaaten zu ändern,

b) die Anhänge III und IV auf der Grundlage von Beschlüssen in Bezug auf die Anhänge I und II zum Gemeinsamen Standpunkt 2006/318/GASP zu ändern.

Artikel 13

(1) Die Mitgliedstaaten legen Vorschriften über Sanktionen für Verstöße gegen diese Verordnung fest und ergreifen alle erforderlichen Maßnahmen zur Durchsetzung dieser Sanktionen. Die vorgesehenen Sanktionen müssen wirksam, verhältnismäßig und abschreckend sein.

(2) Die Mitgliedstaaten setzen die Kommission unverzüglich nach Inkrafttreten der Verordnung von diesen Vorschriften in Kenntnis und teilen ihr jede nachträgliche Änderung mit.

Artikel 14

Diese Verordnung gilt

a) im Gebiet der Gemeinschaft einschließlich ihres Luftraums,

▼B

b) an Bord der Flugzeuge und Schiffe, die der Hoheitsgewalt eines Mitgliedstaats unterstehen,

c) für jede innerhalb oder außerhalb des Gebiets der Gemeinschaft befindliche Person, die die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats besitzt,

d) für jede nach dem Recht eines Mitgliedstaats gegründete oder eingetragene juristische Person, Organisation oder Einrichtung,

e) für jede juristische Person, Organisation oder Einrichtung in Bezug auf Geschäfte, die ganz oder teilweise in der der Gemeinschaft getätigt werden.

Artikel 15

Die Verordnung (EG) Nr. 798/2004 wird hiermit aufgehoben.

Artikel 16

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

▼B

ANHANG I

Liste der zur internen Repression verwendbaren Ausrüstungen im Sinne von Artikel 3

Die folgende Liste enthält die Artikel nicht, die speziell für militärischen Gebrauch entworfen oder abgeändert worden sind.

1. Kugelsichere Helme, Polizeihelme, Polizeischilde, kugelsichere Schilde und speziell hierfür ausgelegte Bauteile

2. Spezielle Fingerabdruck-Ausrüstung

3. Elektrische Suchscheinwerfer

4. Kugelsichere Baugeräte

5. Jagdmesser

6. Spezielle Ausrüstung zur Herstellung von Schrotflinten

7. Handladeausrüstung für Munition

8. Geräte zum Abhören von Nachrichtenverbindungen

9. Optische Festkörper-Detektoren

10. Bildverstärkerröhren

11. Teleskop-Visiereinrichtungen

12. Waffen mit glattem Lauf und zugehörige Munition — außer speziell für militärische Zwecke ausgelegte Waffen und Munition — sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile, ausgenommen:

    — Signalpistolen;

    — Druckluft- oder Patronen-Schussgeräte in Form von Industriewerkzeugen oder Tierbetäubungsgeräten

13. Simulatoren für das Training im Umgang mit Feuerwaffen und speziell hierfür ausgelegte oder angepasste Bauteile und Zubehörteile

14. Bomben und Granaten — mit Ausnahme der speziell für militärische Zwecke bestimmten — sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile

15. Panzerwesten — mit Ausnahme der nach Militärnormen oder -spezifikationen hergestellten — und speziell hierfür ausgelegte Bauteile

16. Geländegängige Allrad-Nutzfahrzeuge, die bei der Herstellung oder nachträglich mit einer Kugelsicherung ausgerüstet wurden, sowie Panzerverkleidungen für derartige Fahrzeuge

17. Wasserwerfer und speziell hierfür ausgelegte oder angepasste Bauteile

18. Fahrzeuge, die mit einer Wasserkanone ausgerüstet sind

19. Fahrzeuge, die speziell dafür ausgelegt oder angepasst sind, zur Abwehr von Angreifern unter Strom gesetzt zu werden, sowie speziell für diesen Zweck ausgelegte oder angepasste Bauteile

20. Akustikgeräte, die nach Angaben des Herstellers oder Lieferanten zur Niederschlagung von Aufständen geeignet sind, sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile

21. Fußschellen, Fußketten, Fesseln und Elektroschock-Gürtel, die speziell für die Fesselung von Menschen ausgelegt sind, ausgenommen:

    — Handschellen, deren größte Gesamtabmessung einschließlich Kette in geschlossenem Zustand 240 mm nicht überschreitet

22. Tragbare Geräte, die für die Niederschlagung von Aufständen oder die Selbstverteidigung ausgelegt oder angepasst sind und einen kampfunfähig machenden Stoff abgeben (z. B. Tränengas oder Reizgas), sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile

23. Tragbare Geräte, die für die Niederschlagung von Aufständen oder die Selbstverteidigung ausgelegt oder angepasst sind und einen elektrischen Schock abgeben (einschließlich Elektroschock-Stöcke, Elektroschock-Schilde, Betäubungspistolen und Elektroschock-Kletten (Taser)), sowie speziell für diesen Zweck ausgelegte oder angepasste Bauteile

▼B

24. Elektronische Geräte zum Aufspüren von versteckten Explosivstoffen sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile, ausgenommen:

    — TV- oder Röntgeninspektionsgeräte

25. Elektronische Störgeräte, die speziell zur Verhinderung der funkferngesteuerten Detonation von improvisierten Sprengladungen ausgelegt sind, sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile

26. Geräte und Einrichtungen, die speziell zur Auslösung von Explosionen durch elektrische oder sonstige Mittel ausgelegt sind, einschließlich Zündvorrichtungen, Sprengkapseln, Zünder, Zündverstärker, Sprengschnüre, sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile, ausgenommen:

    — speziell für einen bestimmten gewerblichen Einsatz ausgelegte Geräte und Einrichtungen, wobei der Einsatz in der durch Explosivstoffe bewirkten Betätigung oder Auslösung von anderen Geräten oder Einrichtungen besteht, deren Funktion nicht die Herbeiführung von Explosionen ist (z. B. Airbag-Füllvorrichtungen, Überspannungsvorrichtungen an Schaltelementen von Sprinkleranlagen)

27. Geräte und Einrichtungen, die speziell für die Beseitigung von Explosivstoffen ausgelegt sind, ausgenommen:

    — Bombenschutzdecken

    — Behälter für die Aufnahme von Gegenständen, bei denen es sich bekanntermaßen oder vermutlich um improvisierte Explosivladungen handelt

28. Nachtsicht- und Wärmebildgeräte und Bildverstärkerröhren oder Festkörpersensoren hierfür

29. Explosivladungen mit linearer Schneidwirkung

30. Explosivstoffe und zugehörige Stoffe wie folgt

    — Amatol

    — Nitrocellulose (mit mehr als 12,5 % Stickstoff)

    — Nitroglykol

    — Pentaerythrittetranitrat (PETN)

    — Pikrylchlorid

    — Trinitrophenylmethylnitramin (Tetryl)

    — 2,4,6-Trinitrotoluol (TNT)

31. Software, die speziell für die aufgeführten Ausrüstungen entwickelt wurde, und Technologie, die für die aufgeführten Ausrüstungen erforderlich ist.

▼B

ANHANG II

Verzeichnis der zuständigen Behörden nach den Artikeln 4, 7, 8, 9 und 12

BELGIEN

Einfrieren von Geldern, Finanzmittel und Finanzhilfe:

Service Public Fédéral des Finances

Administration de la Trésorerie

30 Avenue des Arts

B-1040 Bruxelles

Fax (32-2) 233 74 65

E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van de Thesaurie

Kunstlaan 30

B-1040 Brussel

Fax (32-2) 233 74 65

E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Güter, technische Hilfe und sonstige Dienstleistungen:

Die folgende nationale Behörde ist für Verkauf, Ankauf und technische Hilfe durch die belgischen Verteidigungskräfte und Sicherheitsdienste sowie für finanzielle und technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Herstellung oder Lieferung von Waffen und von militärischer und paramilitärischer Ausrüstung zuständig:

Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes Moyennes & Énergie

Direction générale du Potentiel économique

Service Licences

Rue de Louvain 44

1er étage

B-1000 Bruxelles

Tel. (32-2) 548 62 11

Fax (32-2) 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie

Algemene Directie van het Economisch Potentieel

Dienst vergunningen

Leuvenseweg 44

1ste verdieping

B-1000 Brussel

Tel. (32-2) 548 62 11

Fax (32-2) 548 65 70

Die folgenden regionalen Behörden sind für sonstige Ausfuhr-, Einfuhr- und Transitgenehmigungen für Waffen und militärische und paramilitärische Ausrüstung zuständig:

Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Région de Bruxelles-Capitale:

▼B

Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures

City Center

Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20

1035 Brussel/Bruxelles

Tel. (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)

Fax (32-2) 800 38 20

E-mail: cbellemans@mrbc.irisnet.be

Région wallonne:

Direction Générale Économie et Emploi

Dir Gestion des Licences,

chaussée de Louvain 14,

5000 Namur

Tel. 081/649751

Fax 081/649760

E-mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid

Cel Wapenexport

Boudewijnlaan 30

B-1000 Brussel

Tel. (32-2) 553 59 28

Fax (32-2) 553 60 37

E-mail: wapenexport@vlaanderen.be

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel. +420 22406 2720

Fax +420 22422 1811

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. Box 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel. + 420 25704 4501

Fax + 420 25704 4502

DÄNEMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen

Dahlerups Pakhus

▼B

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Tel. (45) 35 46 60 00

Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet

Asiatisk Plads 2

DK-1448 København K

Tel. (45) 33 92 00 00

Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

DK-1216 København K

Tel. (45) 33 92 33 40

Fax (45) 33 93 35 10

DEUTSCHLAND

Einfrieren von Geldern, Finanzmittel und Finanzhilfe:

Deutsche Bundesbank

Servicezentrum Finanzsanktionen

Postfach

D-80281 München

Tel. (49-89) 2889 3800

Fax (49-89) 350163 3800

Güter, technische Hilfe und sonstige Dienstleistungen:

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29—35

D-65760 Eschborn

Tel. (49-61) 96 908-0

Fax (49-61) 96 908-800

ESTLAND

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel. +372 6 317 100

Fax +372 6 317 199

Finantsinspektsioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel. +372 6680500

Fax +372 6680501

▼B

GRIECHENLAND

A. Einfrieren von Geldern

Ministry of Economy and Finance

General Directory of Economic Policy

Address: 5 Nikis Str., 101 80

Athens, Greece

Tel. + 30 210 3332786

Fax + 30 210 3332810

A. **ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ**

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής

Δ/νση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80

Τηλ. + 30 210 3332786

Φαξ + 30 210 3332810

B. Einfuhr-/Ausfuhrbeschränkungen

Ministry of Economy and Finance

General Directorate for Policy Planning and Management

Address Kornaroy Str.,

GR-105 63 Athens

Tel. + 30 210 3286401-3

Fax + 30 210 3286404

B. **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ**

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/νση(49-61) Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής

Δ/νση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63

Αθήνα — Ελλάς

Τηλ. + 30 210 3286401-3

Φαξ + 30 210 3286404

SPANIEN

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

Secretaría General de Comercio Exterior

Paseo de la Castellana, 162

E-28046 Madrid

Tel. (34) 913 49 38 60

Fax (34) 914 57 28 63

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General del Tesoro y Política Financiera

Subdirección General de Inspección y Control De Movimientos de Capitales

Paseo del Prado, 6

E-28014 Madrid

Tel. (34) 91 209 95 11

▼B

Fax (34) 91 209 96 56

FRANKREICH

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Tel. (33) 1 44 74 48 93
Fax (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et de développement
Sous-direction Multicom
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tel. (33) 1 44 87 72 85
Fax (33) 1 53 18 96 55

Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Tel. (33) 1 43 17 44 52
Fax (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune
Tel. (33) 1 43 17 45 16
Fax (33) 1 43 17 45 84

IRLAND

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353) 1 671 66 66
Fax (353) 1 671 65 61

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
80 St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel. (353) 1 408 21 53
Fax (353) 1 408 20 03

Department of Enterprise, Trade and Employment

▼B

Export Licensing Unit
Block C
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
Tel. (353) 1 631 25 34
Fax (353) 1 631 25 62

ITALIEN

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.U. — Ufficio II
Tel. (39) 06 3691 3820
Fax (39) 06 3691 5161
U.A.M.A.
Tel. (39) 06 3691 3605
Fax (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive
Direzione Generale Politica Commerciale
Viale Boston, 35
I-00144 Roma
Tel. (39) 06 59931
Fax (39) 06 5964 7531

ZYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel. +357-22-300600

▼B

Fax +357-22-661881

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības iela 36

Rīga, LV 1395

Tel. (371) 7016201

Fax (371) 7828121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests

Kalpaka bulvārī 6,

Rīgā, LV 1081

Tel. + 7044 431

Fax + 7044 549

LITAUEN

Saugumo policijos departamentas

Užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-01511 Vilnius

Tel. +370 5 236 25 16

Fax +370 5 231 30 90

LUXEMBURG

Ministère des Affaires Étrangères

Direction des relations économiques internationales

6, rue de la Congrégation

L-1352 Luxembourg

Tel. (352) 478 23 46

Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances

3, rue de la Congrégation

L-1352 Luxembourg

Tel. (352) 478-2712

Fax (352) 47 52 41

UNGARN

Artikel 4

Ministry of Economic Affairs and Transport – Hungarian Trade

Licencing Office

Margit krt. 85.

H-1024 Budapest

Hungary

▼B

Postbox: 1537 Pf.: 345

Tel. +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Margit krt. 85.

H-1024 Budapest

Magyarország

Postafiók: 1537 Pf.: 345

Tel. +36-1-336-7300

Artikel 7

Hungarian National Police

Teve u. 4–6.

H-1139 Budapest

Hungary

Tel./Fax +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság

1139 Budapest, Teve u. 4–6.

Magyarország

Tel./Fax +36-1-443-5554

Artikel 8

Ministry of Finance

József nádor tér. 2–4.

H-1051 Budapest

Hungary

Postbox: 1369 Pf.: 481

Tel. +36-1-318-2066, +36-1-327-2100

Fax +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest, József nádor tér 2–4.

Magyarország

Postafiók: 1369 Pf.: 481

Tel. +36-1-318-2066, +36-1-327-2100

Fax +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel. +356 21 24 28 53

Fax +356 21 25 15 20

▼B

NIEDERLANDE

Belastingdienst/Douane Noord

Centrale Dienst In- en Uitvoer

Engelse Kamp 2

Postbus 30003

9700 RD Groningen

Tel. 050-523 2600

Fax 050-523 2183

Ministerie van Financiën

Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit

Postbus 20201

NL-2500 EE Den Haag

Tel. (31-70) 342 8997

Fax (31-70) 342 7984

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Abteilung C/2/2

Stubenring 1

A-1010 Wien

Tel. (43-1) 711 00

Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank

Otto Wagner Platz 3,

A-1090 Wien

Tel. (01-4042043 1) 404 20-0

Fax (43 1) 404 20-73 99

Bundesministerium für Inneres

Bundeskriminalamt

Josef Holaubek Platz 1

A-1090 Wien

Tel. (43 1) 313 45-0

Fax (43 1) 313 45-85290

POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29

▼B

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais

Largo do Rilvas

P-1350-179 Lisboa

Tel. (351) 21 394 60 72

Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças

Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais

Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º

P-1100 Lisboa

Tel. (351) 21 882 32 40/47

Fax (351) 21 882 32 49

SLOWENIEN

Bank of Slovenia

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel. +386 (1) 471 90 00

Fax +386 (1) 251 55 16

http://www.bsi.si

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel. +386 (1) 478 20 00

Fax +386 (1) 478 23 47

http://www.gov.si/mzz

SLOWAKEI

Ministerstvo hospodárstva SR

Mierová 19

827 15 Bratislava 212

Tel. 00421 2 4854 1111

Fax 00421 2 4333 782

Ministerstvo financií SR

Štefanovičova 5

P. O. BOX 82

817 82 Bratislava

Tel. 00421 2 5958 1111

Fax 00421 2 5249 3048

▼B

FINNLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet

PL/PB 176

FIN-00161 Helsinki/Helsingfors

Tel. (358) 9 16 05 59 00

Fax (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet

Eteläinen Makasiinikatu 8

PL/PB 31

FIN-00131 Helsinki/Helsingfors

Tel. (358) 9 16 08 81 28

Fax (358) 9 16 08 81 11

SCHWEDEN

Artikel 4

Inspektionen för strategiska produkter

Box 70252

SE-107 22 Stockholm

Tel. (46-8) 406 31 00

Fax (46-8) 20 31 00

Artikel 7

Försäkringskassan

SE-103 51 Stockholm

Tel. (46-8) 786 90 00

Fax (46-8) 411 27 89

Artikel 8

Finansinspektionen

Box 6750

SE-113 85 Stockholm

Tel. (46-8) 787 80 00

Fax (46-8) 24 13 35

Artikel 9

Regeringskansliet

Utrikesdepartementet

Rättssekretariatet för EU-frågor

SE-103 39 Stockholm

Tel. (46-8) 405 10 00

Fax (46-8) 723 11 76

VEREINIGTES KÖNIGREICH

Sanctions Licensing Unit

Export Control Organisation

▼B

Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44-207) 215-0594
Fax (44-207) 215-0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270-5977
Fax (44-207) 270-5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44-207) 601 4309
Für Gibraltar:
Ernest Montado
Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel. (350) 75707
Fax (350) 5875700

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis management and conflict prevention
CHAR 12/108
B-1049 Brussels
Tel. (32-2) 299 1176/295 5585
Fax (32-2) 299 08 73

▼B

ANHANG III

Liste der in den Artikeln 6, 7 und 12 genannten Personen

Anmerkungen zur Tabelle:

1. Aliasnamen oder abweichende Schreibweisen sind durch „*a.k.a.*“ gekennzeichnet.

A. STAATSRAT FÜR FRIEDEN UND ENTWICKLUNG (SPDC)

	Name (Vorname, Familienname, Geschlecht; ggf. Aliasname)	Identifizierungsinformationen (Funktion/Titel, Geburtsdatum und -ort, Reisepass-Nr./Personalausweis-Nr., Ehemann/-frau oder Sohn/Tochter von …)
A1a	Oberbefehlshaber der Streitkräfte General Than Shwe	Präsident; Geburtsdatum: 2.2.1933
A1b	Kyaing Kyaing	Ehefrau von General Than Shwe
A1c	Thandar Shwe	Tochter von General Than Shwe
A1d	Khin Pyone Shwe	Tochter von General Than Shwe
A1e	Aye Aye Thit Shwe	Tochter von General Than Shwe
A1f	Tun Naing Shwe a.k.a. Tun Tun Naing	Sohn von General Than Shwe
A1g	Khin Thanda	Ehefrau von Tun Naing Shwe
A1h	Kyaing San Shwe	Sohn von General Than Shwe
A1i	Dr. Khin Win Sein	Ehefrau von Kyaing San Shwe
A1j	Thant Zaw Shwe a.k.a. Maung Maung	Sohn von General Than Shwe
A1k	Dewar Shwe	Tochter von General Than Shwe
A1l	Kyi Kyi Shwe	Tochter von General Than Shwe
A2a	Stellvertretender Oberbefehlshaber der Streitkräfte General Maung Aye	Vizepräsident; Geburtsdatum: 25.12.1937
A2b	Mya Mya San	Ehefrau von General Maung Aye
A2c	Nandar Aye	Tochter von General Maung Aye, Ehefrau von Major Pye Aung (D17d)
A3a	General Thura Shwe Mann	Stabschef und Koordinator für Sondereinsätze (Armee, Marine, Luftwaffe); Geburtsdatum: 11.7.1947
A3b	Khin Lay Thet	Ehefrau von General Thura Shwe Mann; Geburtsdatum: 19.6.1947
A3c	Aung Thet Mann	Sohn von General Thura Shwe Mann, Ayeya Shwe War Company; Geburtsdatum 19.6.1977; Reisepass-Nr. CM102233
A3d	Toe Naing Mann	Sohn von Shwe Mann; Geburtsdatum: 29.6.1978
A3e	Zay Zin Latt	Ehefrau von Toe Naing Mann; Tochter von Khin Shwe (siehe J5a); Geburtsdatum: 24.3.1981
A4a	General Soe Win	Premierminister seit 19.10.2004 geboren 1946
A4b	Than Than Nwe	Ehefrau von General Soe Win
A5a	Generalleutnant Thein Sein	Erster Sekretär (seit 19.10.2004) und Generaladjutant
A5b	Khin Khin Win	Ehefrau von Generalleutnant Thein Sein
A6a	Generalleutnant (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura ist ein Titel) Generalquartiermeister

▼B

	Name (Vorname, Familienname, Geschlecht; ggf. Aliasname)	Identifizierungsinformationen (Funktion/Titel, Geburtsdatum und -ort, Reisepass-Nr./Personalausweis-Nr., Ehemann/-frau oder Sohn/Tochter von …)
A6b	Khin Saw Hnin	Ehefrau von Generalleutnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo
A7a	Generalleutnant Kyaw Win	Chef des Büros für Sondereinsätze 2 (Staat Kayah)
A7b	San San Yee a.k.a. San San Yi	Ehefrau von Generalleutnant Kyaw Win
A7c	Nyi Nyi Aung	Sohn von Generalleutnant Kyaw Win
A7d	San Thida Win	Ehefrau von Nyi Nyi Aung
A7e	Min Nay Kyaw Win	Sohn von Generalleutnant Kyaw Win
A7f	Dr. Phone Myint Htun	Sohn von Generalleutnant Kyaw Win
A7g	San Sabai Win	Ehefrau von Dr. Phone Myint Htun
A8a	Generalleutnant Tin Aye	Chef des militärischen Beschaffungswesens und Leiter der UMEH
A8b	Kyi Kyi Ohn	Ehefrau von Generalleutnant Tin Aye
A8c	Zaw Min Aye	Sohn von Generalleutnant Tin Aye
A9a	Generalleutnant Ye Myint	Chef des Büros für Sondereinsätze 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
A9b	Tin Lin Myint	Ehefrau von Generalleutnant Ye Myint; Geburtsdatum: 25.1.1947
A9c	Theingi Ye Myint	Tochter von Generalleutnant Ye Myint
A9d	Aung Zaw Ye Myint	Sohn von Generalleutnant Ye Myint, Yetagun Construction Co.
A9e	Kay Khaing Ye Myint	Tochter von Generalleutnant Ye Myint
A10a	Generalleutnant Aung Htwe	Chef der Ausbildung der Streitkräfte
A10b	Khin Hnin Wai	Ehefrau von Generalleutnant Aung Htwe
A11a	Generalleutnant Khin Maung Than	Chef des Büros für Sondereinsätze 3 (Pegu, Yangon, Irrawaddy, Arakan)
A11b	Marlar Tint	Ehefrau von Generalleutnant Khin Maung Than
A12a	Generalleutnant Maung Bo	Chef des Büros für Sondereinsätze 4 (Karen, Mon, Tenasserim)
A12b	Khin Lay Myint	Ehefrau von Generalleutnant Maung Bo
A12c	Kyaw Swa Myint	Sohn von Generalleutnant Maung Bo, Geschäftsmann
A13a	Generalleutnant Myint Swe	Chef für Sicherheit im Militärbereich
A13b	Khin Thet Htay	Ehefrau von Generalleutnant Myint Swe

B. REGIONALE BEFEHLSHABER

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Kommandobereich)
B1a	Brigadegeneral Hla Htay Win	Yangon
B1b	Mar Mar Wai	Ehefrau von Brigadegeneral Hla Htay Win
B2a	Generalmajor Ye Myint	Ost — Staat Shan (Süden)
B2b	Myat Ngwe	Ehefrau von Generalmajor Ye Myint
B3a	Generalmajor Thar Aye a.k.a. Tha Aye	Nordwest (Division Sagaing)
B3b	Wai Wai Khaing a.k.a. Wei Wei Khaing	Ehefrau von Generalmajor Thar Aye

▼B

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Kommandobereich)
B4a	Generalmajor Maung Maung Swe	Küste (Division Tanintharyi)
B4b	Tin Tin Nwe	Ehefrau von Generalmajor Maung Maung Swe
B4c	Ei Thet Thet Swe	Tochter von Generalmajor Maung Maung Swe
B4d	Kaung Kyaw Swe	Sohn von Generalmajor Maung Maung Swe
B5a	Generalmajor Myint Hlaing	Nordost — Staat Shan (Norden)
B5b	Khin Thant Sin	Ehefrau von Generalmajor Myint Hlaing
B5c	Hnin Nandar Hlaing	Tochter von Generalmajor Myint Hlaing
B5d	Kadett Thant Sin Hlaing	Sohn von Generalmajor Myint Hlaing
B6a	Generalmajor Khin Zaw	Mitte (Division Mandalay)
B6b	Khin Pyone Win	Ehefrau von Generalmajor Khin Zaw
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	Sohn von Generalmajor Khin Zaw
B6d	Su Khin Zaw	Tochter von Generalmajor Khin Zaw
B7a	Generalmajor Khin Maung Myint	West — Staat Rakhine
B7b	Win Win Nu	Ehefrau von Generalmajor Khin Maung Myint
B8a	Generalmajor Thura Myint Aung	Südwest (Division Irrawaddy)
B8b	Than Than Nwe	Ehefrau von Generalmajor Thura Myint Aung
B9a	Generalmajor Ohn Myint	Nord — Staat Kachin
B9b	Nu Nu Swe	Ehefrau von Generalmajor Ohn Myint
B10a	Generalmajor Ko Ko	Süd (Division Pegu)
B10b	Sao Nwan Khun Sum	Ehefrau von Generalmajor Ko Ko
B11a	Generalmajor Soe Naing	Südost — Staat Mon
B11b	Tin Tin Latt	Ehefrau von Generalmajor Soe Naing
B11c	Wut Yi Oo	Tochter von Generalmajor Soe Naing
B11d	Hauptmann Htun Zaw Win	Ehemann von Wut Yi Oo (B11c)
B11e	Yin Thu Aye	Tochter von Generalmajor Soe Naing
B11f	Yi Phone Zaw	Sohn von Generalmajor Soe Naing
B12a	Generalmajor Min Aung Hlaing	Triangle — Staat Shan (Osten)

C. STELLVERTRETENDE REGIONALE BEFEHLSHABER

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Kommandobereich)
C1a	Brigadegeneral Wai Lwin	Yangon
C1b	Swe Swe Oo	Ehefrau von Brigadegeneral Wai Lwin
C1c	Wai Phyo	Sohn von Brigadegeneral Wai Lwin
C1d	Lwin Yamin	Tochter von Brigadegeneral Wai Lwin
C2a	Brigadegeneral Nay Win	Mitte
C2b	Nan Aye Mya	Ehefrau von Brigadegeneral Nay Win
C3a	Brigadegeneral Tin Maung Ohn	Nordwest
C4a	Brigadegeneral San Tun	Nord
C4b	Tin Sein	Ehefrau von Brigadegeneral San Tun

▼B

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Kommandobereich)
C5a	Brigadegeneral Hla Myint	Nordost
C5b	Su Su Hlaing	Ehefrau von Brigadegeneral Hla Myint
C6	Brigadegeneral Wai Lin	Triangle
C7a	Brigadegeneral Win Myint	Ost
C8a	Oberst Zaw Min	Südost
C9a	Brigadegeneral Hone Ngaing/Hon Ngai	Küste
C10a	Brigadegeneral Thura Maung Ni	Süd
C10b	Nan Myint Sein	Ehefrau von Brigadegeneral Thura Maung Ni
C11a	Brigadegeneral Tint Swe	Südwest
C11b	Khin Thaung	Ehefrau von Brigadegeneral Tint Swe
C11c	Ye Min a.k.a. Ye Kyaw Swar Swe	Sohn von Brigadegeneral Tint Swe
C11d	Su Mon Swe	Ehefrau von Ye Min
C12a	Brigadegeneral Tin Hlaing	West

D. MINISTER

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Amt)
D3a	Generalmajor Htay Oo	Minister für Landwirtschaft und Bewässerung seit 18.9.2004 (davor Minister für Kooperativen seit 25.8.2003)
D3b	Ni Ni Win	Ehefrau von Generalmajor Htay Oo
D3c	Thein Zaw Nyo	Kadett; Sohn von Generalmajor Htay Oo
D4a	Brigadegeneral Tin Naing Thein	Minister für Handel (seit 18.9.2004), davor Stellvertretender Minister für Forstwirtschaft
D4b	Aye Aye	Ehefrau von Brigadegeneral Tin Naing Thein
D5a	Generalmajor Saw Tun	Minister für Bauwesen; Geburtsdatum: 8.5.1935
D5b	Myint Myint Ko	Ehefrau von Generalmajor Saw Tun; Geburtsdatum: 11.1.1945
D5c	Me Me Tun	Tochter von Generalmajor Saw Tun; Geburtsdatum: 26.10.1967; Reisepass 415194
D5d	Maung Maung Lwin	Ehemann von Me Me Tun; Geburtsdatum: 2.1.1969
D6a	Oberst Zaw Min	Minister für Kooperativen seit 18.9.2004, davor Vorsitzender des Staatsrats für Frieden und Entwicklung
D6b	Khin Mi Mi	Ehefrau von Oberst Zaw Min
D7a	Generalmajor Kyi Aung	Minister für Kultur
D7b	Khin Khin Lay	Ehefrau von Generalmajor Kyi Aung
D8a	Dr. Chan Nyein	Minister für Bildung; davor Stellvertretender Minister für Wissenschaft und Technik (E29a)
D8b	Sandar Aung	Ehefrau von Dr. Chan Nyein (davor E29b)
D9a	Generalmajor Tin Htut	Minister für Elektrizität
D9b	Tin Tin Nyunt	Ehefrau von Generalmajor Tin Htut
D10a	Brigadegeneral Lun Thi	Minister für Energie
D10b	Khin Mar Aye	Ehefrau von Brigadegeneral Lun Thi

▼B

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Amt)
D10c	Mya Sein Aye	Tochter von Brigadegeneral Lun Thi
D10d	Zin Maung Lun	Sohn von Brigadegeneral Lun Thi
D10e	Zar Chi Ko	Ehefrau von Zin Maung Lun
D11a	Generalmajor Hla Tun	Minister für Finanzen und Staatseinnahmen
D11b	Khin Than Win	Ehefrau von Generalmajor Hla Tun
D12a	Nyan Win	Minister für Auswärtige Angelegenheiten seit 18.9.2004, davor Stellvertretender Chef der Ausbildung der Streitkräfte; Geburtsdatum: 22.1.1953
D12b	Myint Myint Soe	Ehefrau von Nyan Win
D13a	Brigadegeneral Thein Aung	Minister für Forstwirtschaft
D13b	Khin Htay Myint	Ehefrau von Brigadegeneral Thein Aung
D14a	Prof. Dr. Kyaw Myint	Minister für Gesundheit
D14b	Nilar Thaw	Ehefrau von Prof. Dr. Kyaw Myint
D15a	Generalmajor Maung Oo	Minister des Inneren
D15b	Nyunt Nyunt Oo	Ehefrau von Generalmajor Htay Oo
D16a	Generalmajor Sein Htwa	Minister für Einwanderung und Bevölkerung sowie Minister für Soziales, Fürsorge und Wiederansiedlung
D16b	Khin Aye	Ehefrau von Generalmajor Sein Htwa
D17a	Aung Thaung	Minister für Industrie 1
D17b	Khin Khin Yi	Ehefrau von Aung Thaung
D17c	Major Moe Aung	Sohn von Aung Thaung
D17d	Dr. Aye Khaing Nyunt	Ehefrau von Major Moe Aung
D17e	Nay Aung	Sohn von Aung Thaung; Geschäftsmann; Geschäftsführender Direktor, Aung Yee Phyoe Co. Ltd.
D17f	Khin Moe Nyunt	Ehefrau von Nay Aung
D17g	Hauptmann Pyi Aung a.k.a. Pye Aung	Sohn von Aung Thaung (verheiratet mit A2c)
D17h	Khin Ngu Yi Phyo	Tochter von Aung Thaung
D17i	Dr. Thu Nanda Aung	Tochter von Aung Thaung
D17j	Aye Myat Po Aung	Tochter von Aung Thaung
D18a	Generalmajor Saw Lwin	Minister für Industrie 2
D18b	Moe Moe Myint	Ehefrau von Generalmajor Saw Lwin
D19a	Brigadegeneral Kyaw Hsan	Minister für Information
D19b	Kyi Kyi Win	Ehefrau von Brigadegeneral Kyaw Hsan
D20a	Brigadegeneral Maung Maung Thein	Minister für Viehzucht und Fischerei
D20b	Myint Myint Aye	Ehefrau von Brigadegeneral Maung Maung Thein
D20c	Min Thein	Sohn von Brigadegeneral Maung Maung Thein
D21a	Brigadegeneral Ohn Myint	Minister für Bergbau
D21b	San San	Ehefrau von Brigadegeneral Ohn Myint
D21c	Thet Naing Oo	Sohn von Brigadegeneral Ohn Myint
D21d	Min Thet Oo	Sohn von Brigadegeneral Ohn Myint

▼B

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Amt)
D22a	Soe Tha	Minister für staatliche Planung und Wirtschaftsentwicklung
D22b	Kyu Kyu Win	Ehefrau von Soe Tha
D22c	Kyaw Myat Soe	Sohn von Soe Tha
D22d	Wei Wei Lay	Ehefrau von Kyaw Myat Soe
D23a	Oberst Thein Nyunt	Minister für Fortschritt in den Grenzgebieten, nationale Bevölkerungsgruppen und Entwicklungsangelegenheiten; möglicherweise Bürgermeister von Naypyidaw (Pyinmana)
D23b	Kyin Khaing	Ehefrau von Oberst Thein Nyunt
D24a	Generalmajor Aung Min	Minister für Eisenbahnverkehr
D24b	Wai Wai Thar a.k.a. Wai Wai Tha	Ehefrau von Generalmajor Aung Min
D25a	Brigadegeneral Thura Myint Maung	Minister für religiöse Angelegenheiten
D25b	Aung Kyaw Soe	Sohn von Brigadegeneral Thura Myint Maung
D25c	Su Su Sandi	Ehefrau von Aung Kyaw Soe
D25d	Zin Myint Maung	Tochter von Brigadegeneral Thura Myint Maung
D26a	Thaung	Minister für Wissenschaft und Technik und gleichzeitig Minister für Beschäftigung (seit 5.11.2004)
D26b	May Kyi Sein	Ehefrau von Thaung
D27a	Brigadegeneral Thura Aye Myint	Minister für Sport
D27b	Aye Aye	Ehefrau von Brigadegeneral Thura Aye Myint
D27c	Nay Linn	Sohn von Brigadegeneral Thura Aye Myint
D28a	Brigadegeneral Thein Zaw	Minister für Telekommunikations-, Post- und Telegrafendienste sowie Minister für Hotels und Fremdenverkehr
D28b	Mu Mu Win	Ehefrau von Brigadegeneral Thein Zaw
D29a	Generalmajor Thein Swe	Minister für Verkehr, seit 18.9.2004 (davor Minister im Amt des Ministerpräsidenten seit 25.8.2003)
D29b	Mya Theingi	Ehefrau von Generalmajor Thein Swe

E. STELLVERTRETENDE MINISTER

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Amt)
E1a	Ohn Myint	Stellvertretender Minister für Landwirtschaft und Bewässerung
E1b	Thet War	Ehefrau von Ohn Myint
E2a	Brigadegeneral Aung Tun	Stellvertretender Minister für Handel
E3a	Brigadegeneral Myint Thein	Stellvertretender Minister für Bauwesen
E3b	Mya Than	Ehefrau von Brigadegeneral Myint Thein
E4a	Brigadegeneral Soe Win Maung	Stellvertretender Minister für Kultur
E4b	Myint Myint Wai a.k.a. Khin Myint Wai	Ehefrau von Brigadegeneral Soe Win Maung
E5a	Brigadegeneral Khin Maung Win	Stellvertretender Minister für Verteidigung
E7a	Myo Nyunt	Stellvertretender Minister für Bildung
E7b	Marlar Thein	Ehefrau von Myo Nyunt

▼B

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Amt)
E8a	Brigadegeneral Aung Myo Min	Stellvertretender Minister für Bildung
E8b	Thazin Nwe	Ehefrau von Brigadegeneral Aung Myo Min
E9a	Myo Myint	Stellvertretender Minister für Elektrizität
E9b	Tin Tin Myint	Ehefrau von Myo Myint
E10a	Brigadegeneral Than Htay	Stellvertretender Minister für Energie (seit 25.8.2003)
E10b	Soe Wut Yi	Ehefrau von Brigadegeneral Than Htay
E11a	Oberst Hla Thein Swe	Stellvertretender Minister für Finanzen und Staatseinnahmen
E11b	Thida Win	Ehefrau von Oberst Hla Thein Swe
E12a	Kyaw Thu	Stellvertretender Minister für Auswärtige Angelegenheiten; Geburtsdatum 15.8.1949
E12b	Lei Lei Kyi	Ehefrau von Kyaw Thu
E13a	Maung Myint	Stellvertretender Minister für Auswärtige Angelegenheiten 18.9.2004
E13b	Dr. Khin Mya Win	Ehefrau von Maung Myint
E14a	Prof. Dr. Mya Oo	Stellvertretender Minister für Gesundheit; Geburtsdatum: 25.1.1940
E14b	Tin Tin Mya	Ehefrau von Prof. Dr. Mya Oo
E14c	Dr. Tun Tun Oo	Sohn von Prof. Dr. Mya Oo; Geburtsdatum: 26.7.1965
E14d	Dr. Mya Thuzar	Tochter von Prof. Dr. Mya Oo; Geburtsdatum: 23.9.1971
E14e	Mya Thidar	Tochter von Prof. Dr. Mya Oo; Geburtsdatum: 10.6.1973
E14f	Mya Nandar	Tochter von Prof. Dr. Mya Oo; Geburtsdatum: 29.5.1976
E15a	Brigadegeneral Phone Swe	Stellvertretender Minister für Inneres (seit 25.8.2003)
E15b	San San Wai	Ehefrau von Brigadegeneral Phone Swe
E16a	Brigadegeneral Aye Myint Kyu	Stellvertretender Minister für Hotels und Fremdenverkehr
E16b	Khin Swe Myint	Ehefrau von Brigadegeneral Aye Myint Kyu
E17a	Maung Aung	Stellvertretender Minister für Einwanderung und Bevölkerung
E17b	Hmwe Hmwe	Ehefrau von Maung Aung
E18a	Brigadegeneral Thein Tun	Stellvertretender Minister für Industrie 1
E19a	Oberstleutnant Khin Maung Kyaw	Stellvertretender Minister für Industrie 2
E19b	Mi Mi Wai	Ehefrau von Oberstleutnant Khin Maung Kyaw
E20a	Brigadegeneral Aung Thein	Stellvertretender Minister für Information
E20b	Tin Tin Nwe	Ehefrau von Brigadegeneral Aung Thein
E21a	Thein Sein	Stellvertretender Minister für Information, USDA (CEC-Mitglied)
E21b	Khin Khin Wai	Ehefrau von Thein Sein
E21c	Thein Aung Thaw	Sohn von Thein Sein
E21d	Su Su Cho	Ehefrau von Thein Aung Thaw

▼B

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Amt)
E22a	Brigadegeneral Win Sein	Stellvertretender Minister für Beschäftigung
E22b	Wai Wai Linn	Ehefrau von Brigadegeneral Win Sein
E23a	Myint Thein	Stellvertretender Minister für Bergbau
E23b	Khin May San	Ehefrau von Myint Thein
E24a	Oberst Tin Ngwe	Stellvertretender Minister für Fortschritt in den Grenzgebieten, nationale Bevölkerungsgruppen und Entwicklungsangelegenheiten
E24b	Khin Mya Chit	Ehefrau von Oberst Tin Ngwe
E25a	Brigadegeneral Than Tun	Stellvertretender Minister für Fortschritt in den Grenzgebieten, nationale Bevölkerungsgruppen und Entwicklungsangelegenheiten
E25b	May Than Tun	Tochter von Brigadegeneral Than Tun; Geburtsdatum: 25.6.1970
E25c	Ye Htun Myat	Ehemann von May Than Tun
E26a	Thura Thaung Lwin	(Thura ist ein Titel) Stellvertretender Minister für Eisenbahnverkehr
E26b	Dr. Yi Yi Htwe	Ehefrau von Thura Thaung Lwin
E27a	Brigadegeneral Thura Aung Ko	(Thura ist ein Titel) Stellvertretender Minister für religiöse Angelegenheiten, USDA (CEC-Mitglied)
E27b	Myint Myint Yee a.k.a. Yi Yi Myint	Ehefrau von Brigadegeneral Thura Aung Ko
E28a	Kyaw Soe	Stellvertretender Minister für Wissenschaft und Technik
E29a	Oberst Thurein Zaw	Stellvertretender Minister für staatliche Planung und Wirtschaftsentwicklung
E30a	Brigadegeneral Kyaw Myint	Stellvertretender Minister für Soziales, Fürsorge und Wiederansiedlung
E30b	Khin Nwe Nwe	Ehefrau von Brigadegeneral Kyaw Myint
E31a	Pe Than	Stellvertretender Minister für Verkehr und Stellvertretender Minister für Eisenbahnverkehr
E31b	Cho Cho Tun	Ehefrau von Pe Than
E32a	Oberst Nyan Tun Aung	Stellvertretender Minister für Verkehr

F. WEITERE AMTSTRÄGER IM FREMDENVERKEHRSBEREICH

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
F1a	Hauptmann (a. D.) Htay Aung	Generaldirektor, Direktorat für Hotels und Fremdenverkehr (geschäftsführender Direktor, Myanmar Hotels and Tourism Service bis August 2004)
F2	Tin Maung Shwe	Stellvertretender Generaldirektor, Direktorat für Hotels und Fremdenverkehr
F3	Soe Thein	Geschäftsführender Direktor, Myanmar Hotels and Tourism Services seit Oktober 2004 (davor Geschäftsführer)
F4	Khin Maung Soe	Geschäftsführer
F5	Tint Swe	Geschäftsführer
F6	Oberstleutnant Yan Naing	Geschäftsführer, Ministerium für Hotels und Fremdenverkehr

▼B

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
F7	Nyunt Nyunt Than	Direktorin für Fremdenverkehrsförderung, Ministerium für Hotels und Fremdenverkehr

G. HÖHERE OFFIZIERE DER STREITKRÄFTE (Brigadegeneral und höher)

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
G1a	Generalmajor Hla Shwe	Stellvertretender Generaladjutant
G3a	Generalmajor Soe Maung	Chef der Militärjustiz
G4a	Brigadegeneral Thein Hteik a.k.a. Hteik	Generalinspizient
G5a	Generalmajor Saw Hla	Chef der Militärpolizei
G6a	Generalmajor Khin Maung Tun	Stellvertretender Generalquartiermeister
G7a	Generalmajor Lun Maung	Hauptrechnungsprüfer
G8a	Generalmajor Nay Win	Adjutant des Präsidenten des Staatsrates für Frieden und Entwicklung
G9a	Generalmajor Hsan Hsint	General im Amt für Personalfragen; Geburtsdatum: 1951
G9b	Khin Ma Lay	Ehefrau von Generalmajor Hsan Hsint
G9c	Okkar San Sint	Sohn von Generalmajor Hsan Hsint
G10a	Generalmajor Hla Aung Thein	Befehlshaber, Camp Rangoon
G10b	Amy Khaing	Ehefrau von Hla Aung Thein
G11a	Generalmajor Win Myint	Stellvertretender Leiter der militärischen Ausbildung
G12a	Generalmajor Aung Kyi	Stellvertretender Leiter der militärischen Ausbildung
G12b	Thet Thet Swe	Ehefrau von Generalmajor Aung Kyi
G13a	Generalmajor Moe Hein	Befehlshaber, Akademie für nationale Verteidigung
G14a	Generalmajor Khin Aung Myint	Direktor für Öffentlichkeitsarbeit und psychologische Kriegsführung, Leitung der UMEHL
G15a	Generalmajor Thein Tun	Direktor für Fernmeldewesen; Mitglied des Nationalkonvents zur Einberufung des Verwaltungsausschusses
G16a	Generalmajor Than Htay	Direktor für Nachschub und Verkehr
G17a	Generalmajor Khin Maung Tint	Direktor für Sicherheitsdruck
G18a	Generalmajor Sein Lin	Direktor, Verteidigungsministerium (genaue Funktion nicht bekannt, ehem. Direktor Ausrüstung)
G19a	Generalmajor Kyi Win	Direktor für Artillerie und Panzertruppen, Leitung der UMEHL
G20a	Generalmajor Tin Tun	Direktor für Militäringenieurwesen
G21a	Generalmajor Aung Thein	Direktor für Wiederansiedlung
G22a	Generalmajor Aye Myint	Verteidigungsministerium
G23a	Brigadegeneral Myo Myint	Befehlshaber, Büro für Aufzeichnungen des Militärs
G24a	Brigadegeneral Than Maung	Stellvertretender Befehlshaber, Akademie für nationale Verteidigung
G25a	Brigadegeneral Win Myint	Rektor DSTA
G26a	Brigadegeneral Than Sein	Befehlshaber Militärhospital, Mingaladon, Geburtsdatum: 1.2.1946, Bago

▼B

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
G26b	Rosy Mya Than	Ehefrau von Brigadegeneral Than Sein
G27a	Brigadegeneral Win Than	Direktor für Beschaffung und Geschäftsführender Direktor, Union of Myanmar Economic Holdings (davor Generalmajor Win Hlaing, K1a)
G28a	Brigadegeneral Than Maung	Direktor für Volksmilizen und Grenzdienste
G29a	Brigadegeneral Khin Naing Win	Direktor für die Rüstungsindustrie
G30a	Brigadegeneral Zaw Win	Befehlshaber Standort Bahtoo (Staat Shan) und Leiter der Schule für Kampfausbildung der Streitkräfte (Armee)
Flotte		
G31a	Vizeadmiral Soe Thein	Oberbefehlshaber der Flotte
G31b	Khin Aye Kyin	Ehefrau von Vizeadmiral Soe Thein
G31c	Yimon Aye	Tochter von Vizeadmiral Soe Thein; Geburtsdatum: 12.7.1980
G31d	Aye Chan	Sohn von Vizeadmiral Soe Thein; Geburtsdatum: 23.9.1973
G31e	Thida Aye	Tochter von Vizeadmiral Soe Thein; Geburtsdatum: 23.3.1979
G32a	Flottenadmiral Nyan Tun	Stabschef (Flotte), Leitung der UMEHL
G32b	Khin Aye Myint	Ehefrau von Nyan Win
Luftwaffe		
G33a	Generalleutnant Myat Hein	Oberbefehlshaber der Luftwaffe
G33b	Htwe Htwe Nyunt	Ehefrau von Generalleutnant Myat Hein
G34a	Brigadegeneral Ye Chit Pe	Stab des Oberbefehlshabers der Luftwaffe, Mingaladon
G35a	Brigadegeneral Khin Maung Tin	Befehlshaber der Schule für die Ausbildung der Luftwaffe, Shande, Meiktila
G36a	Brigadegeneral Zin Yaw	Stabschef (Luftwaffe), Leitung der UMEHL
Leichte-Infanterie-Divisionen (LID) (im Rang eines Brigadegenerals)		
G39a	Brigadegeneral Tin Tun Aung	33. LID, Sagaing
G41a	Brigadegeneral Thet Oo	55. LID, Kalaw/Aungban
G42a	Brigadegeneral Khin Zaw Oo	66 LID, Pyay/Inma
G43a	Brigadegeneral Win Myint	77. LID, Bago
G44a	Brigadegeneral Aung Than Htut	88. LID, Magwe
G45a	Brigadegeneral Tin Oo Lwin	99. LID, Meiktila
Weitere Brigadegeneräle		
G47a	Brigadegeneral Htein Win	Standort Taikkyi
G48a	Brigadegeneral Khin Maung Aye	Befehlshaber Standort Meiktila
G49a	Brigadegeneral Khin Maung Aye	Regionales Einsatzkommando — Kale, Division Sagaing
G50a	Brigadegeneral Khin Zaw Win	Standort Khamaukgyi
G51a	Brigadegeneral Kyaw Aung	Südliches Myanmar, Befehlshaber Standort Toungoo
G52a	Brigadegeneral Kyaw Aung	Militärisches Einsatzkommando — 8, Standort Dawei/Tavoy
G53a	Brigadegeneral Kyaw Oo Lwin	Regionales Einsatzkommando — Tanai

▼B

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
G54a	noch unbekannter Nachfolger von Brigadegeneral Kyaw Thu	Standort Phugyi
G55a	Brigadegeneral Maung Maung Shein	Kawkareik
G56a	Brigadegeneral Myint Hein	Militärisches Einsatzkommando — 3, Standort Mogaung
G57a	Brigadegeneral Mya Win	Militärisches Einsatzkommando — 10, Standort Kyigone
G58a	Brigadegeneral Mya Win	Kalaw
G59a	Brigadegeneral Myo Lwin	Militärisches Einsatzkommando — 7, Standort Pekon
G60a	Brigadegeneral Myint Soe	Militärisches Einsatzkommando — 5, Standort Taungup
G61a	Brigadegeneral Myint Aye	Militärisches Einsatzkommando — 9, Standort Kyauktaw
G62a	Brigadegeneral Nyunt Hlaing	Militärisches Einsatzkommando — 17, Standort Mong Pan
G63a	Brigadegeneral Ohn Myint	Staat Mon, USDA, CEC-Mitglied
G64a	Brigadegeneral Soe New	Militärisches Einsatzkommando — 21, Standort Bhamo
G65a	Brigadegeneral Soe Oo	Militärisches Einsatzkommando — 16, Standort Hsenwi
G66a	Brigadegeneral Than Tun	Standort Kyaukpadaung
G67a	Brigadegeneral Than Win	Regionales Einsatzkommando — Laukkai
G68a	Brigadegeneral Than Tun Aung	Regionales Einsatzkommando — Sittwe
G69a	Brigadegeneral Thaung Aye	Standort Mongnaung
G70a	Brigadegeneral Thaung Htaik	Standort Aungban
G71a	Brigadegeneral Thein Hteik	Militärisches Einsatzkommando — 13, Standort Bokpyin
G72a	Brigadegeneral Thura Myint Thein	Taktisches Einsatzkommando Namhsan
G73a	Brigadegeneral Win Aung	Mong Hsat
G74a	Brigadegeneral Myo Tint	Offizier mit Sonderaufgaben, Ministerium für Verkehr
G75a	Brigadegeneral Thura Sein Thaung	Offizier mit Sonderaufgaben, Ministerium für Soziales
G76a	Brigadegeneral Phone Zaw Han	Bürgermeister von Mandalay seit Februar 2005, ehemals Befehlshaber von Kyaukme
G77a	Brigadegeneral Gen Hla Min	Pegu West Division PDC-Präsident
G78a	Brigadegeneral Win Myint	Standort Pyinmana

H. OFFIZIERE DER STREITKRÄFTE IN FÜHRUNGSPOSITION BEI STRAFVOLLZUG UND POLIZEI

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
H1a	Generalmajor Khin Yi	Generaldirektor der Polizei von Myanmar
H1b	Khin May Soe	Ehefrau von Generalmajor Khin Yi

▼B

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
H2a	Zaw Win	Generaldirektor der für Gefängnisse zuständigen Abteilung (Ministerium für Inneres) seit August 2004, vorher stellvertretender Generaldirektor der Polizei von Myanmar; ehemaliger Brigadegeneral; ehemaliger Militär
H3a	Aung Saw Win	Generaldirektor, Büro für Sonderermittlungen

I. UNION SOLIDARITY AND DEVELOPMENT ASSOCIATION (USDA) (ranghohe USDA-Amtsträger, die in keiner anderen Rubrik genannt werden)

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
I1a	Brigadegeneral Aung Thein Lin	Bürgermeister von Yangon und Vorsitzender des Yangon City Development Committee (YCDC) (Sekretär)
I1b	Khin San Nwe	Ehefrau von Brigadegeneral Aung Thein
I1b	Thidar Myo	Tochter von Brigadegeneral Aung Thein Lin
I2a	Oberst Maung Par	Stellvertretender Bürgermeister, YCDC (CEC-Mitglied)
I2b	Khin Nyunt Myaing	Ehefrau von Oberst Maung Par
I2c	Naing Win Par	Sohn von Oberst Maung Par

J. PERSONEN, DIE NUTZEN AUS DER WIRTSCHAFTSPOLITIK DER REGIERUNG ZIEHEN

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Unternehmen)
J1a	Tay Za	Geschäftsführender Direktor, Htoo Trading Co; Geburtsdatum: 18.7.1964; Reisepass 306869 Personalausweis MYGN 006415. Vater: U Myint Swe (6.11.1924) Mutter: Daw Ohn (12.8.1934)
J1b	Thidar Zaw	Ehefrau von Tay Za; Geburtsdatum: 24.2.1964, Personalausweis KMYT 006865; Reisepass 275107. Eltern: Zaw Nyunt (verstorben), Htoo (verstorben)
J1c	Pye Phyo Tay Za	Sohn von Tay Za (J1a); Geburtsdatum: 29.1.1987
J2a	Thiha	Bruder von Tay Za (J1a), Geburtsdatum: 24.6.1960; Direktor von Htoo Trading; Vertrieb der London-Zigaretten (Myawadi Trading)
J3a	Aung Ko Win a.k.a. Saya Kyaung	Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	Ehefrau von Aung Ko Win
J4a	Tun Myint Naing a.k.a. Steven Law	Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	Ehefrau von Tun Myint Naing
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co; Geburtsdatum: 21.1.1952; siehe auch A3e
J5b	San San Kywe	Ehefrau von Khin Shwe
J5c	Zay Thiha	Sohn von Khin Shwe; Geburtsdatum: 1.1.1977
J6a	Htay Myint	Yuzana Co.; Geburtsdatum: 6.2.1955

▼B

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Unternehmen)
J6b	Aye Aye Maw	Ehefrau von Htay Myint; Geburtsdatum: 17.11.1957
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai a.k.a. Nang Mauk Lao Hsai	Ehefrau von Kyaw Win
J8a	Ko Lay	Minister im Amt des Ministerpräsidenten bis Februar 2004, Bürgermeister von Yangon bis August 2003
J8b	Khin Khin	Ehefrau von Ko Lay
J8c	San Min	Sohn von Ko Lay
J8d	Than Han	Sohn von Ko Lay
J8e	Khin Thida	Tochter von Ko Lay
J9a	Aung Phone	Ehemaliger Minister für Forstwirtschaft; Geburtsdatum: 20.11.1939; Ruhestand seit Juli 2003
J9b	Khin Sitt Aye	Ehefrau von Aung Phone; Geburtsdatum: 14.9.1943
J9c	Sitt Thwe Aung a.k.a. Sit Thway Aung	Sohn von Aung Phone; Geburtsdatum: 10.7.1977
J9d	Thin Zar Tun	Ehefrau von Sitt Thwe Aung; Geburtsdatum: 14.4.1978
J9e	Sitt Thaing Aung a.k.a. Sit Taing Aung	Sohn von Aung Phone; Geburtsdatum: 13.11.1971
J10a	Generalmajor (a. D.) Nyunt Tin	Ehemaliger Minister für Landwirtschaft und Bewässerung, a.D. September 2004
J10b	Khin Myo Oo	Ehefrau von Generalmajor (a. D.) Nyunt Tin
J10c	Kyaw Myo Nyunt	Sohn von Generalmajor (a. D.) Nyunt Tin
J10d	Thu Thu Ei Han	Tochter von Generalmajor (a. D.) Nyunt Tin
J11a	Khin Maung Thein	Ehemaliger Minister für Finanzen und Staatseinnahmen, a. D. 1.2.2003
J11b	Su Su Thein	Ehefrau von Khin Maung Thein
J11c	Daywar Thein	Sohn von Khin Maung Thein; Geburtsdatum: 25.12.1960
J11d	Thawdar Thein	Tochter von Maung Thein; Geburtsdatum: 6.3.1958
J11e	Maung Maung Thein	Sohn von Khin Maung Thein; Geburtsdatum: 23.10.1963
J11f	Khin Yadana Thein	Tochter von Khin Maung Thein; Geburtsdatum: 6.5.1968
J11g	Marlar Thein	Tochter von Khin Maung Thein; Geburtsdatum: 25.2.1965
J11h	Hnwe Thida Thein	Tochter von Khin Maung Thein; Geburtsdatum: 28.7.1966

K. UNTERNEHMEN IN MILITÄRBESITZ

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Unternehmen)
K1a	Generalmajor (a. D.) Win Hlaing	Früherer Geschäftsführender Direktor, Union of Myanmar Economic Holdings, Myawaddy Bank
K1b	Ma Ngeh	Tochter von Generalmajor (a. D.) Win Hlaing

▼B

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Unternehmen)
K1c	Zaw Win Naing	Geschäftsführender Direktor der Kambawza Bank. Ehemann von Ma Ngeh (K1b) und Neffe von Aung Ko Win (J3b)
K1d	Win Htway Hlaing	Sohn von Generalmajor (a. D.) Win Hlaing, Repräsentant der KESCO company
K2	Oberst Ye Htut	Myanmar Economic Corporation
K3	Oberst Myint Aung	Geschäftsführender Direktor der Myawaddy Trading Co.
K4	Oberst Myo Myint	Geschäftsführender Direktor der Bandoola Transportation Co.
K5	Oberst (a. D.) Thant Zin	Geschäftsführender Direktor von Myanmar Land and Development
K6	Oberstleutnant (a. D.) Maung Maung Aye	UMEHL, Präsident von Myanmar Breweries
K7	Oberst Aung San	Geschäftsführender Direktor von Hsinmin Cement Plant Construction Project

▼B

ANHANG IV

Liste der in den Artikeln 9 und 12 genannten birmanischen Staatsunternehmen

Name	Anschrift	Name des Direktors
I. **UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD.**		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDOOLA ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON	GENERALMAJOR WIN HLAING, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR
A. HERSTELLENDES GEWERBE		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD.		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, No. 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	OBERST MAUNG MAUNG AYE, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
B. HANDEL		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	OBERST MYINT AUNG, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR

▼B

Name	Anschrift	Name des Direktors
	C. DIENSTLEISTUNGEN	
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIGADEGENERAL WIN HLAING UND U TUN KYI, GESCHÄFTSFÜHRENDE DIREKTOREN
2. BANDOOLA TRANSPORTATION CO. LTD.	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP. YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	OBERST MYO MYINT, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PABEDAN TSP. YANGON	OBERST (A. D.) MAUNG THAUNG, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET, YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET, YANGON	

GEMEINSAME UNTERNEHMEN

A. HERSTELLENDES GEWERBE

1. MYANMAR SEGALINTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	U BE AUNG, GESCHÄFTSFÜHRER
2. MYANMAR DAEWOOINTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALLMYANMAR PRIVATE LTD	NO. 38, VIRGINIA PARK, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	NO 45, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	OBERSTLEUTNANT (A.D.) MAUNG MAUNG AYE, PRÄSIDENT
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD.	PLOT 22, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	

▼B

Name	Anschrift	Name des Direktors
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
7. BERGER PAINT MANUFACTORING CO. LTD	PLOT NO. 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT NO. 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO UND/ODER OBERSTLEUTNANT TUN MYINT, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR
B. DIENSTLEISTUNGEN		
1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, PRÄSIDENT
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	NO 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	
II. **MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)**		
MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON	OBERST YE HTUT ODER BRIGADEGENERAL KYAW WIN, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, HAUPTGESCHÄFTSFÜHRER
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	OBERST KHIN MAUNG SOE
3. DAGON BREWERY	555/B, NO 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	OBERST KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	

▼B

Name	Anschrift	Name des Direktors
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW	